

하부소화관 내시경검사(대장 화이버스코프 검사)와 내시경 치료에 대한 설명서

/下部消化管内視鏡検査(大腸ファイバースコープ検査)と 内視鏡的治療についての説明書

설명일/説明日

설명 의사/説明医師

병명/病名 :

(의심되는 병명/疑い)

동석자/同席者 :

1. 하부 소화관 내시경검사(대장 화이버스코프 검사)란?

/下部消化管内視鏡検査(大腸ファイバースコープ検査)とは

튜브형 전자 스코프를 항문으로 삽입하여 대장 전체와 소장의 일부를 관찰하고 이 같은 부위에 발생한 폴립이나 암, 염증 등을 진단합니다. 필요에 따라 조직의 일부를 채취하여 검사하거나(생체검사), 병변은 내시경적 절제(폴리펙토미나 내시경적 점막절제술 등)를 할 수도 있습니다. 대장 검사법은 이 외에도 바륨(액체)을 사용한 주장(注腸)X선검사가 있지만 이러한 검사 방법으로는 조직검사나 치료가 불가능합니다. 그러나 내시경검사에 거부감이 있는 분은 이러한 사항을 숙지한 후, 주장(注腸)X선검사를 선택할 수 있습니다. 또는 반대로 유착 등의 이유로 대장 깊숙한 부위까지 내시경이 들어가지 않는 경우나 내시경에 의한 우발증의 위험이 높을 것으로 예측될 경우 의사의 판단으로 주장(注腸)X선검사로 변경하는 경우도 있습니다.

/管状の電子スコープを肛門から挿入し、大腸全体と小腸の一部を観察し、これらの部位に発生したポリープや癌、炎症などを診断します。必要に応じて組織の一部をとって調べたり(生検)、病変を内視鏡的に切除(ポリペクトミーや内視鏡的粘膜切除術など)することもできます。大腸の検査法には、他にバリウム(液体)を使う注腸X線検査がありますが、この検査では組織検査や治療はできませんが、この内視鏡検査にどうしても抵抗のある方は、この事をご承知いただいた上で、注腸X線検査を選択していただく事も可能です。また逆に、癒着などのために内視鏡が大腸深部まで入らない場合や、内視鏡による偶発症の危険性が高い事が予測される場合には、医師の判断で注腸X線検査に変更する場合があります。

(1) 사전검사/事前検査

- 검사를 안전하게 실시하기 위해서 전신의 상태를 살펴보거나 감염증의 유무를 확인하기 위한 채혈검사나 그 외의 검사를 실시하는 경우가 있습니다.

/検査を安全に行うために全身状態を調べたり、感染症の有無を知るために採血検査やその他の検査を行う場合があります。

(2) 검사의 전처치/検査の前処置

- 대장내시경 검사를 진행하기 위해서는 대장 속을 비워야 합니다. 별지 설명서에 따라 준비해 주시기 바랍니다. 자택에서 하제약을 복용하거나 검사 당일 병원에서 복용할 경우가 있습니다.

/大腸の内視鏡検査を行うには、大腸の中を空にしなければなりません。別紙説明書に従って準備してください。下剤を自宅で服用していただく場合と、検査日に施設に行ってから服用していただく場合があります。

- 검사 전날 저녁식사는 가볍게 드시게 하는 경우나 정해진 검사식을 드시게 하는 경우가 있습니다. 당일 아침식사는 금식입니다. 오후부터 검사를 받으시는 경우에는 점심식사도 금식입니다.

/検査前日の夕食は軽くする場合や決められた検査食を食べていただくことがあります。当日の朝食は絶食です。午後からの検査の場合は昼食も絶食です。

예/例 1. 경구 장관세정제법(검사 당일 복용)

/経口腸管洗浄剤法(検査当日服用)

예/例 2. 완하제(검사 전날 취침 전에 복용)+ 경구 장관세정제법(검사 당일 복용)

/緩下剤(検査前日就寝前服用) + 経口腸管洗浄剤法(検査当日服用)

단, 배변상태가 좋지 않다고 판단되는 경우 추가적으로 하제를 복용하거나 관장을 할 수도 있습니다.

/ただし、排便状態が十分ではないときには下剤の服用を追加したり、浣腸を追加することがあります。

(3) 검사 당일의 절차/検査当日の手順

- 본인 이름이 불리면 지정된 장소에서 검사복으로 갈아입습니다.

/名前が呼ばれたら、指定された場所で検査着に着替えます。

- 검사실로 이동하면 검사대 위에 눕습니다.

/検査室へ移動したら、検査台の上で横になります。

- 긴장을 완화시키는 약이나 진통제를 주사하는 경우가 있습니다.

/緊張を和らげる薬や痛み止めの薬を注射する場合があります。

- 배에 힘을 빼고 편안하게 기다리십시오.

검사시간은 환자분에 따라 다소 차이가 있으며 약 15분에서 1시간입니다.

/おなかに力を入れず、楽にしてください。

検査時間は患者さんにより多少違い、およそ15分から1時間です。

- 검사 도중 몸의 방향을 바꾸거나 배에 압박을 받거나 부풀어 오르는 경우가 있습니다.

/途中で体の向きを変えたり、おなかが圧迫されたり、張ってきたりすることがあります。

- X 선투시를 이용하여 내시경검사의 진행상황이나 장의 형태를 확인할 경우도 있습니다.

/X線透視を用いて内視鏡の進み具合や腸の形の様子を確認することもあります。

(4) 검사 후 주의사항/検査後注意事項

- 배가 부풀어 오른 상태이므로 배 속의 가스를 적극적으로 빼 주시기 바랍니다.

시간이 지나면 편안해 집니다.

/おなかが張って来ますので、ガスは積極的に出してください。時間を追って楽になります。

- 물을 조금 드셔보고 기분이 나빠지지 않으면 식사를 드셔도 좋습니다.

/水を少し飲んでみて、気分が悪くならなければ、食事しても結構です。

- 조직이나 폴립 절제술을 받으신 분은 의사의 지시에 따라 일정기간 소화를 돕는 식사를 하셔야 합니다. 자극적이거나 기름진 음식, 알코올류는 피하시기 바랍니다.

/組織やポリープ切除術を受けた方は、医師の指示により一定期間消化の良い食事を摂る必要があります。刺激物、脂もの、アルコール類は避けてください。

- 검사 후 배변에 소량의 혈이 섞여 나올 수 있으나 소량인 경우에는 걱정하지 않으셔도 됩니다. 그러나 출혈량이 많고 잘 멈추지 않는 경우, 현기증, 식은땀이 나고 복통이 계속되는 경우에는 담당부서(외래 또는 검사실)로 긴급히 연락해 주시기 바랍니다.

/検査後、便に少量の血が混じることがありますが、少量であれば心配いりません。しかし、出血量が多くなかなか止まらない場合や、めまい、冷や汗が生じたり、腹痛が続く場合には担当部署（外来または検査室）へ至急連絡してください。

- 검사 당일 격렬한 운동은 삼가 주시기 바랍니다. 또한 장시간의 목욕을 피하시고 샤워정도만 하시기 바랍니다.

/検査当日の激しい運動は控えてください。また、お風呂も長風呂を避け、シャワー程度にしてください。

- 최종 검사결과에 관한 설명은 후일 진행되므로 다음에 외래진료를 받으시는 날을 확인하시기 바랍니다.

검사 당일에는 본인이 직접 운전하지 마시고 가능한 한 대중교통을 이용하시거나 운전이 가능한 가족분과 함께 내원하시기 바랍니다.

/最終検査結果説明は後日となりますので、次回外来診察日をご確認ください。

検査当日は、ご本人が、車などの運転をするのは控えて、できるだけ公共機関での来院、もしくはご家族の方に運転してもらうなどで、来院してください。

2. 내시경적 치료에 대하여/内視鏡的治療について

검사도중 병변이 발견되어 그 자리에서 내시경을 이용한 치료가 가능한 경우에는 검사시행 담당의가 설명을 합니다. 장에서 발견되는 폴립은 절제하지 않아도 되는 폴립이 있는 한편 방치했을 경우 출혈의 원인이 되거나 암으로 발전될 위험성이 있는 폴립, 이미 암으로 진행 된 폴립 등 다양한 상태가 있습니다. 또, 폴립은 검사 도중에 절제가 가능한 것이 있고 다른 날을 지정하여 입원한 후에 절제를 하는 것이 있습니다.

/検査で病変が発見され、その場で内視鏡的治療が可能な場合は、検査施行医が説明します。腸のポリープには、切除する必要のないものもある一方で、放置すると出血源となるものや癌になる危険性のあるもの、すでに癌化しているものなど、さまざまな状態のものがあります。また、検査中に切除可能なものもあれば、

日を改めて入院していただいた上で切除する必要のあるものもあります。

양성 폴립이나, 조기암 중에서도 점막부분에만 있는 폴립, 점막하층에 약간 퍼져 있는 폴립은 내시경치료가 가능합니다.

내시경 치료의 방법은 ①핫 바이옵시 ②폴리펙토미 ③내시경점막절제술(EMR)이 있고 병변의 크기나 형태에 따라 결정됩니다

/良性のポリープや、早期癌の中でも粘膜だけにとどまっているもの、粘膜下層へわずかに広がっているものが内視鏡治療の適応となります。

方法として、①ホットバイオプシー、②ポリペクトミー、③内視鏡的粘膜切除術(EMR)にわけられ、病変の大きさや形によって方法を選択します。

①핫 바이옵시는 작은 폴립을 겸자(Forcep)로 집어 고주파전류를 이용해 병변의 뿌리부분을 태워 절제하는 방식입니다.

/ホットバイオプシーは、小さなポリープに対して、鉗子でつかみながら高周波電流を用いて病変の根もとを焼き切る処置です。

②폴리펙토미는 줄기가 있는 폴립에 올라미 와이어(스네어)를 걸어 고주파전류를 이용해 절단하는 방식입니다.

/ポリペクトミーは、茎のあるポリープに対して、輪の形のワイヤー(スネア)を茎の部分でしめ、高周波電流を用いて切断します。

③내시경점막절제술(EMR)은 병변의 뿌리에 생리식염수 등을 국소부위에 주입하여 병변을 부풀린 후 올라미형 와이어를 걸어 전기를 이용해 절제하는 방식입니다. 폴립의 형태가 납작하거나 조기암이 의심되는 경우 이러한 방법으로 치료합니다.

/内視鏡的粘膜切除術(EMR)は、病変の根もとに生理食塩水などを局所に注射して病変を浮きあがらせてから、輪になったワイヤーでしめつけ、電気を流して切除します。平たい形のポリープや、早期癌が疑われるものなどは、この方法で治療します。

내시경치료에는 일반적으로 통증이 없습니다. “대장속에 부분적으로 주사”하거나 “전기를 흘렸을 때”에 만약 찌르는 듯한 통증이 있는 경우에는 반드시 시행의사에게 말씀해주시기 바랍니다. 우발증을 막기위해 필요에 따라 치료중지를 포함한 처치를 하는 경우가 있습니다.

/内視鏡治療には通常は痛みを伴いません。「大腸の中で部分的に注射」したり、「電気を流した」時に、万一、鋭い痛みを感じたら、必ず施行医に伝えてください。偶発症を回避するため、必要に応じて治療の中止を含む処置をとる事があります。

심질환이나 뇌혈관질환 등으로 항응고요법을 지속중인 분께서는 출혈이 일어났을 때, 피가 잘 멈추지 않으므로 아무리 작은 폴립이라도 그대로 절제하는 것은 매우 위험합니다. 항응고제는 본래 필요에 따라 처방되는 것이므로 소화기내과 의사가 함부로 약제의 중단여부를 판단 할 수 없습니다. 우선 약을 처방해 준 주치의와 상담을 해야 합니다. 그 후 일시적으로 약의 복용을 중단하거나

별도의 방법으로 처방을 바꾼 후 (내복약을 중단하고 지속적으로 ‘해파린’이라는 정맥주사(점적)를 맞습니다) 치료를 진행하게 됩니다. 후자의 경우에는 사전입원을 해야 하므로 양해 해주시기 바랍니다.

/心疾患や脳血管疾患などで抗凝固療法を継続中の方では、出血が起きても血が止まりにくいいため、どんなに小さなポリープでもそのまま切除するのは極めて危険です。抗凝固剤は本来、必要があって処方されているものですから、消化器内科医が勝手に中断するか否かの判断はできません。まず、その薬を処方されている主治医との相談が必要です。その上で、一時的に休薬していただいたり、別の方法に切り替えたりしてから(内服薬を中断して「ヘパリン」という薬を静脈から持続点滴します)治療を行う事になります。後者の場合は、事前入院が必要になりますので、ご了承下さい。

3. 검사·처치·치료에 따른 우발증과 빈도/検査·処置·治療にともなう偶発症とその頻度

내시경 검사의 주된 우발증에는 사용하는 약에 대한 알레르기, 내시경 조작에 의해 일어나는 출혈·장천공(장에 구멍이 생기는 것) 등이 있습니다. 일본 소화기 내시경학회가 실시한 전국집계(2002년)의 보고에 의하면, 우발증이 나타날 확률은 내시경 검사만 하는 경우 0.04~0.069%이고, 폴리펙토미를 한 경우 0.147~0.22%였습니다. 즉, 최선을 다해도 우발증이 발생할 가능성을 배제할 수 없습니다. 만일, 우발증이 발생한 경우에는 외과적 처치를 포함한 최선의 조치를 취합니다. 입원기간의 연장(외래검사의 경우에는 긴급입원)이나 수혈, 긴급수술(특히 장천공의 경우) 등이 필요해질 경우가 있습니다.

/この検査では、使用する薬に対するアレルギー、内視鏡操作によって起こる出血・腸穿孔(腸に穴があく事)などが主な偶発症です。日本消化器内視鏡学会が行った全国集計(2002年)によると、その頻度は、検査のみの場合で0.04~0.069%、ポリペクトミーを行った場合で0.147~0.22%と報告されています。残念ながら最善の手を尽くしても偶発症発生の可能性をゼロにする事はできません。万一、偶発症が発生した場合には、外科的処置を含む最善の処置を致します。入院期間の延長(外来検査の場合は緊急入院)や輸血、緊急手術(特に腸穿孔の場合)などが必要になる事があります。

4. 검사·치료 종료 후의 주의사항/検査·治療終了後の注意事項

정밀하고 어려운 검사나 처치일수록 우발증의 빈도가 높아지는데, 검사만 할 경우에는 종료 후 바로 수분을 섭취하거나 가벼운 식사를 하셔도 좋습니다. 단, 진정제를 사용한 경우에는 그 약의 효과가 다 없어진 것이 확인된 후에 식사가 허락됩니다. 조직검사나 폴립 절제술을 받은 분은 수술 후 출혈을 막기 위해 당일 음주는 삼가 주시기 바랍니다. 폴립 절제를 하면, 장에 인공적인 궤양이 발생하기 때문에 크기나 상태에 따라서는 금식을 포함한 식사를 제한하게 됩니다. 검사종료 후에는 담당 직원이 처치내용에 따른 설명을 하므로 반드시 지켜 주시기 바랍니다. 또한 궁금한 사항이 있으신 경우 작은 것 하나라도 언제든지 말씀해 주시기 바랍니다. 검사 후에 복부 팽창이나 가벼운 통증이 있는 경우도 있지만, 대부분은 가스가 나오게 되면서 상태는 나아집니다. 만일, 계속해서 통증 및 출혈이 있거나 걱정되는 증상이 있을 시에는

병원으로 연락해 주십시오.

/精密で難しい検査や処置ほど偶発症の頻度が増加しますが、検査のみの場合は、終了後すぐに水分や軽食を摂ることができます。ただし、鎮静剤を使用した場合は、その効果が切れたことを確認後、食事摂取の許可が出ます。組織検査やポリープ切除術を受けた方は、術後出血を防ぐため当日の飲酒は避けて下さい。ポリープ切除を行うと、腸に人工的な潰瘍が発生しますので、その大きさや状態によっては絶食を含む食事制限の必要な事があります。検査終了後には担当のスタッフが処置内容に応じたご説明をしますので、必ず守って下さい。なお、ご質問がありましたら、些細な事でも遠慮なくお尋ねください。検査後にお腹の張りや軽い痛みの残る方もありますが、大抵はガスが出るにつれて軽快します。万が一、いつまでも痛みがとれない時や、出血が起こった時、ご心配な症状がある時には病院へご連絡下さい。

5. 세컨드 오피니언/セカンド・オピニオン

이번에 받은 설명으로 납득이 되지 않거나 결심이 서지 않는 경우에는 다른 전문의나 의료기관에게 2 차 의견(세컨드 오피니언)을 물을 수 있습니다. 일단 동의서를 제출했다라도 생각이 바뀌어서, 검사나 치료를 중단하기를 희망하는 경우에는 주저하지 마시고 말씀해 주시기 바랍니다. 이로 인해 향후의 진료에 있어서 불리한 진료를 받는 경우는 일절 없습니다.

/今回の説明で納得できない場合や、決心がつかない場合などには、他の医師や医療機関にセカンド・オピニオンを求める事ができます。一旦同意書を提出された後で考えが変わり、検査や治療の中止を希望される場合にも遠慮なくお申し出下さい。そのために今後の診療で不利をうけるような事は一切ありません。

대장내시경 검사를 받는 환자분께 /大腸内視鏡検査を受けられる患者様へ

전날/前日

검사 전날에는 소화가 잘 되는 음식을 드시기 바랍니다./検査前日は終日消化の良いものを食べてください。

●저녁 식사는 드셔도 좋습니다. 저녁 식사 이후, 검사가 끝날 때까지는 금식입니다.

/夕食は食べて頂いて構いません。夕食以降、検査が終わるまでは絶食です。

●18 시까지 저녁 식사를 하시기 바랍니다. 수분 섭취에는 제한이 없습니다.

/夕食は18時までに食事を済ませてください。水分の制限はありません。

※커피, 홍차는 크림이나 설탕을 타지 마십시오.

/コーヒー(ミルク・砂糖抜き)、紅茶(ミルク・砂糖抜き)をお願いします。

《대장내시경 검사용 메뉴의 예/大腸内視鏡検査のメニュー例》

먹어도 되는 음식/食べてよいもの

우동의 면만(국물은 드시면 안 됨), 죽, 두부, 마, 감자, 식빵, 바나나, 사과(껍질은 드시면 안 됨), 투명한 캔디, 푸딩, 크림과 설탕을 타지 않은 커피나 홍차 등

/うどんの麺のみ、粥、豆腐、山芋、ジャガイモ、食パン、バナナ、リンゴ(皮は食べてはいけない)、透明のキャンディー、プリン、コーヒー(ミルク・砂糖抜き)、紅茶(ミルク・砂糖抜き)

먹으면 안 되는 음식/食べてはいけないもの

소바(메밀국수), 톳, 미역, 숙주, 버섯, 곤약, 우엉, 콩류, 야채, 옥수수, 무말랭이, 수박, 키위, 딸기, 잼, 튀김, 튀긴 음식 등

/そば、ひじき、わかめ、もやし、えのき、こんにゃく、ごぼう、豆類、野菜、トウモロコシ、切り干し大根、スイカ、キウイ、イチゴ、ジャム、てんぷら、揚げ物など

※기름진 음식·해조류·버섯류·콩류·이파리 채소류·씨가 있는 과일 등은 피하시기 바랍니다.

/油もの・海藻類・きのこ類・豆類・葉物野菜類・種のある果物は避けるようにしてください。

의사의 지시에 따라 취침 전 ①이나 ②중에서 하나를 복용합니다.

/医師の指示により、寝る前に、①か②のどちらかを内服してもらいます。

검사전일/検査前日 월/月 일/日 요일/曜日

①라키소베론 4 정을 복용하시기 바랍니다./ラキソベロン 4錠飲んでください。

(저녁식사 후/夕食後 2정/錠·22시/時 2정/錠)

②라키소베론/ラキソベロン 10ml/병/本 1명/本 (취침 전/眠前)

검사 당일/検査当日

월/月 일/日

요일의 아침 식사·점심 식사는 금식입니다./曜日 朝食・昼食は、とらないで下さい。

①가스모틴/ガスモチン 2정/錠 6시/時

●평상시에 복용중인 약이 있는 분은 평소와 같이 복용하시기 바랍니다./ ●普段のんでいる薬のある方は、普段通り内服してください。

※단, 검사당일 복용을 중지하도록 말씀 드린 약, 당뇨병약, 인슐린은 복용을 중지해 주시기 바랍니다.

/ただし、検査当日中止するように言われているお薬、糖尿病薬、インスリンは中止して下さい。

②니플렉(경구장관세정제) 2000ml 를 8시부터 10시 사이에 전부 복용해 주시기 바랍니다.

당일에는 수분 섭취의 제한이 없습니다. 차, 물, 크림과 설탕을 타지 않은 홍차와 커피는 무방하므로 충분한 수분을 섭취해 주시기 바랍니다. 그 밖에는 검사가 종료될 때까지 금식입니다.

/ニフレック 2000ml を8時から10時までの間に飲み切ってください。

当日は、水分の制限はありません。お茶、水、紅茶・コーヒー（ミルク・砂糖抜き）であれば飲んで構いませんので、十分に水分を摂って下さい。検査が終了するまで絶食です。

니플렉 만드는 방법/ニフレックの作り方

①캡을 열고 약 1리터 눈금까지 물을 넣습니다.

/キャップを開けて約1リットルの目盛まで水を入れます。

②캡을 꼭 닫고, 잘 흔들어서 완전히 녹입니다.

/キャップをきちんと閉め、よく振り、完全に溶かします。

③평평한 곳에 놓고 약 2리터 눈금까지 물을 더 넣습니다.

/さらに水を加え、平らな場所に置いて、約2リットルの目盛まで水を入れます。

④캡을 닫고, 골고루 섞어 주십시오.

/キャップを閉め、均一になるように混ぜてください。

⑤반드시 물로만 녹여 주시기 바랍니다. 다른 맛을 첨가하지 마십시오.

/必ず水だけで溶かして下さい。味付けはしないで下さい。

니플렉 마시는 방법/ニフレックの飲み方

첫 2~3잔까지는 1잔당 15분 이상 시간을 들여서 천천히 마시기 바랍니다. 마시기 힘든 경우에는 차갑게 하거나, 니플렉을 마시기 전후에 사탕을 조금씩 핥으면서 마시기 바랍니다. 마시고 1시간 후부터는 배변이 시작됩니다.

배변이 안 나올 때에는 가벼운 운동이나 복부를 마사지해 보십시오.

딱딱한 변이 섞여 있지 않고, 무색 또는 황색의 수양변이 될 때까지 마시기 바랍니다. 만일, 마시는 도중에 안색의 창백함·헛구역질·구토·복통·두드러기·숨막힘 등과 같은 증상과 도저히 마실 수 없거나 배변이 나오지 않는 증상이 있으면 병원으로 연락해 주시기 바랍니다.

/飲み始めのコップ2~3杯目までは、1杯につき15分以上かけてゆっくり飲んで下さい。飲みにくい時は、冷やしたり、ニフレックを飲む前後に飴をなめたりしてみてください。飲み始めて1時間後ぐらいから排便が始まります。

排便が始まらない時、軽い運動や、お腹をマッサージしてみてください。

便に固形物が混ざらなく、無色あるいは、黄色の水様便になるまで飲んでください。万が一、飲んでいゝる途中に、青ざめる・吐き気・嘔吐・腹痛・じんましん・息苦しさが出現したり、飲めない、排便がないなどの症状があれば病院に電話して下さい。

마시기 시작한 시각/飲み始めた時刻

시/時

분/分

배변 횟수/排便回数

회/回

마신 용량/飲んだ量

ml

대장내시경 검사를 받으실 환자분께 /大腸内視鏡検査を受けられる方へ

●검사 당일에는 검사예약시간 30 분 전에 내시경 접수처에 오시기 바랍니다.

/検査当日は、検査予約時間の30分前に、内視鏡受付にお越し下さい。

●동의서를 반드시 지참해 주시기 바랍니다./同意書を必ず持参してください。

●내원 시에는 자동차·오토바이·자전거를 타지 마시고, 대중교통을 이용하여 가능한 한 동행자분과 함께 내원해 주시기 바랍니다.

/来院時は車・オートバイ・自転車で来院することは避け、公共機関を利用し、出来るだけ付き添いの方と来院してください。

●현재 심장병(협심증·심근경색·부정맥)·안압이 높은 분(녹내장)·당뇨병·남성분의 경우 소변을 보기 어려운 분(전립선비대증), 피를 맑게 해주는 약(혈액응고저지제)을 복용중인 분은 사전에 말씀해 주시기 바랍니다. ※드시는 약은 평소와 같이 복용하시기 바랍니다. (단, 검사당일 복용을 중지하도록 말씀 드린 약은 중지해 주시기 바랍니다.)

/現在心臓病(狭心症・心筋梗塞・不整脈)・眼圧の高い方(緑内障)・糖尿病・男性で尿の出にくい方(前立腺肥大症)、血をサラサラにする薬(血液凝固阻止剤)を服用中の方は、事前に申し出てください。※飲み薬は普段通り内服してください。(ただし、検査当日中止するようにいわれているお薬は、中止してください。)

※위 내용에 대한 충분한 설명을 받았으며, 이해하였습니다.

/上記の内容につき十分な説明を受け、理解しました。

년/年 월/月 일/日

서명/署名欄